



DANH SÁCH (NHỮNG) NGƯỜI ĐẠI DIỆN HỢP PHÁP CỦA CHỦ TÀI KHOẢN

List of Authorised Representative(s) of the Account Holder

(Áp dụng cho Chủ Tài Khoản là tổ chức thành lập ở Việt Nam và Nhật Bản/
Applicable for the Account Holder established in Vietnam or Japan)

Thông tin và mẫu chữ ký của (những) Người Đại Diện Hợp Pháp của Chủ Tài Khoản

*Information and specimen signature of the Authorized Representative(s) of the Account Holder**

Người Đại Diện Hợp Pháp số của Chủ Tài Khoản/ <i>Authorized Representative No. of the Account Holder*</i>		
Họ tên/ Name*	<input type="checkbox"/> Ông/Mr <input type="checkbox"/> Bà/Ms	
Nhóm chữ ký, nếu có/ <i>Signing group, if any</i>		
Ngày sinh/ <i>Date of birth*</i>		
Quốc tịch/ <i>Nationality*</i>		
Nghề nghiệp, chức vụ/ <i>Occupation, title*</i>		
Điện thoại/ <i>Telephone No.*</i>		
CMND/thẻ căn cước công dân hoặc hộ chiếu/ <i>Identity card/citizen card or passport*</i>	Số/No.: Ngày cấp/ <i>Issuing date</i> : Cấp bởi/ <i>Issued by</i> :	
Thị thực nhập cảnh vào Việt Nam /Thẻ tạm trú tại Việt Nam (trong trường hợp là người nước ngoài)/ <i>Entry visa for /Temporary Resident card in Vietnam (in case of a foreigner) *</i>	Số/No.: Ngày cấp/ <i>Issuing date</i> : Cấp bởi/ <i>Issued by</i> :	
Mã số thuế (nếu có) / <i>Tax code (if any)</i>		
Tình trạng cư trú/ <i>Residential status*</i>	<input type="checkbox"/> Cư trú/ <i>Resident</i> <input type="checkbox"/> Không cư trú/ <i>Non-resident</i>	
Địa chỉ thường trú / <i>Permanent residential address**i</i>		
Địa chỉ cư trú tại Việt Nam (nếu khác địa chỉ thường trú)/ <i>Current residential address in Vietnam (if different from permanent residential address) *</i>		
Mẫu chữ ký/ <i>Specimen signature*</i>	Mẫu chữ ký 1/ <i>Specimen signature 1</i>	Mẫu chữ ký 2/ <i>Specimen signature 2</i>

Phạm vi đại diện/Scope of representative:

Người Đại Diện Hợp Pháp trên được bổ nhiệm để đại diện Chủ Tài Khoản để mở, điều hành, sử dụng, sửa đổi và/hoặc đóng (các) tài khoản trên, ký kết mọi giấy tờ liên quan đến tài khoản và mọi hợp đồng dịch vụ ngân hàng với Ngân Hàng và tất cả các thỏa thuận và tài liệu bất kỳ nào khác cần thiết và theo yêu cầu thích đáng của Ngân Hàng và thực hiện tất cả các hành động và các việc để việc mở, điều hành, sử dụng, sửa đổi thông tin (các) tài khoản này và/hoặc đóng (các) tài khoản có hiệu lực, phát hành và ký kết các thư ủy quyền và cam kết đối với chỉ thị qua email, fax và điện thoại và các dịch vụ ngân hàng điện tử, và các cam kết khác, và bổ nhiệm và thay đổi người ký được ủy quyền của Người Đại Diện Hợp Pháp để thực hiện bất kỳ công việc nào trên đây/

The above Authorised Representative is appointed to represent the Account Holder to open, operate, use, amend and/or close the above account(s), execute all documents relating to the account(s) and all of banking services contracts with the Bank and all agreements or documents whatsoever as may be necessary or desirable by the Bank and to do all acts and things to give full effect to the opening, operation, amendment of such account(s) information and closure of the account(s), issuing and executing power of attorney and indemnity for email, fax and telephone instruction and internet banking services, and other indemnities, and appointing and changing authorized signatories of the Authorized Representative(s) to perform any of the above tasks.

¹ Trong trường hợp là người nước ngoài thì ghi địa chỉ nơi đăng ký cư trú ở nước ngoài/*In case of foreigner, please state the registered overseas residential address.*